

Th m sát Thiên An Môn 1989 qua h i ký c a Tri u T D ng



Ông Bào Đ ng v i cu n sách mang hình Tri u T D ng / DR

Le Monde 5/10/2011, v i bài vi t « Tháng Năm 1989, khi xe tăng nghi n nát Thiên An Môn », chú ý đ n cu n h i ký c a c u T ng bí th đ ng C ng s n Trung Qu c Tri u T D ng, v a đ c phát hành t i Pháp.

Cu n «H i ký c a m t nhà c i cách c ng v đ ng đ u Nhà n c Trung Qu c» k l i v i đ c gi v nh ng di n bi n ch a t ng đ c công b .

Các di n bi n x y ra th ng đ nh b máy quy n l c Trung Qu c, vào th i đi m lãnh đ o Trung Qu c đ a ra quy t đ nh th m sát phong trào đòi dân ch c a sinh viên t i Thiên An Môn năm 1989, đ c tác gi mô t chi ti t.

Cu n h i ký cũng đ ng th i cho th y quan đi m c a c u lãnh đ o Trung Qu c, kh ng đ nh ch đ c ng s n Trung Qu c c n ph i ti n hành m t c i cách chính tr th c s - ch đ cho đ n nay v n còn nguyên tính th i s .

Cu n h i ký là k t qu c a 30 gi đ c tho i, trong th i gian ông Tri u T D ng b qu n thúc t i gia B c Kinh, đ c ghi l i và đ c đ u vào các băng âm thanh k chuy n tr em. Các b n ghi l i k đ c b m t chuy n sang H ng Kông. Nh con trai c a ông Bào Đ ng, c ng s thân tín c a Tri u T D ng, cu n h i ký đã đ c xu t b n vào đ u năm 2009, đ ng vào đ p 20 năm v th m sát.

Đ m nhi m ch c v T ng bí th đ ng C ng s n Trung Qu c, vào th i đi m phong trào đòi dân ch c a sinh viên bùng n , ông Tri u T D ng mô t s kh i đ u r t có tr t t c a phong trào sinh viên, nhân đ p l t ng ni m ông H Di u Bang, nguyên T ng bí th và nhà lãnh đ o c i cách r t đ c ng i Trung Qu c yêu m n, vào ngày 22 tháng T năm 1989.

Chính ông Tri u T D ng đã cho đ a loa ra qu ng tr ng Thiên An Môn, đ truy n tr c ti p bu i t ng ni m H Di u Bang đ n hàng ch c ngàn sinh viên đ c cho phép có m t t i đó.

Đ t câu h i, t i sao các sinh viên l i có thái đ n ng nhi t nh v y trong bu i t ng ni m ông H Di u Bang, Tri u T D ng đ a ra ba lý do.

Th nh t là, H Di u Bang đã ph c h i cho r t nhi u n n nhân, b ch đ k t án oan, b n thân ông là ng i c vũ cho c i cách và m c a, và đ c bi t không tham nhũng. Th hai là, đ lu n h t s c b t bình, vì vì c ông b ph tr u t m t cách b t công kh i c ng v T ng bí th vào năm 1987. Và lý do th ba là, chính sách c i cách và c i m đã b trì hoãn, c i cách chính tr b ng n ch n, c i cách kinh t không ti n lên.

Ông Tri u T D ng nh n đ nh : « Các sinh viên b t bình vì tình tr ng này, đã nhân đ p l t ng ni m, bi u th hy v ng c i cách ti p t c ».

Tri u T D ng k l i, sau khi Nhân dân Nh t báo s ra ngày 26/4 đ ng m t bài xã lu n, th hi n quan đi m c a phái c ng r n trong đ ng C ng s n Trung Qu c, lên án các cu c bi u tình c a sinh viên, ngày 17/5 ông đã g i đ i n yêu c u g p m t tr c ti p Đ ng Ti u Bình – nhân v t đ y quy n uy chi ph i ch đ c ng s n Trung Qu c t trong h u tr ng – đ bày t quan đi m v bài xã lu n này.

Triu T Dng đã nhn đc s chu n thu n c a Đng Ti u Bình. Nhng ông đã không g p đc Đng Ti u Bình đ nói chuy n tr c ti p, mà đ i m t v i ông là g n nh toàn b ê kíp lãnh đ o.

Đ tr i cho đ ngh c a Triu T Dng, xem xét i bài xã lu n và không nên gây thêm căng thng v i phong trào ph n kháng, th tng Lý Bng và phó th tng th nh t Diêu Y Lâm (Yao Yilin) – hai trong s các tr c t c a ch đ - đã quy cho Triu T Dng trách nhi m kích đng phong trào sinh viên, v i bài di n văn t i Ngân hàng Phát tri n Châu Á ngày 4/5. Đây là l n đ u tiên, nguyên Tng bí th Triu T Dng b ch trích tr c di n, và thái đ ch trích quy t li t này đã khi n ông b b t ng .

Triu T Dng hi u r ng, chính Đng Ti u Bình đã ng m b t đèn xanh cho cu c ph n công này.

Triu T Dng k i, Đng Ti u Bình đã đ a ra quy t đ nh cu i cùng, khng đ nh tính đúng đ n c a bài xã lu n 26/4 và tuyên b , ch đ không còn đng nào khác h n là ph i dùng quân đ i đ ng n ch n phong trào. Cũng trong bu i h p không chính th c này, Đng Ti u Bình đã ra l nh cho th tng Lý Bng, ch tch n c Dng Thng Côn và y viên thng v B Chính tr Ki u Th ch (Qiao Shi) th c hi n quy t đ nh này.

R i kh i cu c h p, v i suy nghĩ, trên cng v Tng bí th t b n thân không th nào ra l nh cho quân đ i đàn áp sinh viên, Triu T Dng quy t đ nh yêu c u th ký th o đ n đ ngh t nhi m ch c v đng đ u đng Cng s n Trung Qu c.

Trong cu c h p Ban ch p hành Trung ng ti p theo cu c th m sát, ông Triu T Dng r t ghi nh , v i c ông b quy t i ti p tay cho các l c l ng ph n cách m ng nh m l t đ đng Cng s n và lãnh t Đng Ti u Bình. Văn b n lên án ông đ c g i đ n t t c các c t a, trong khi đó, b n thân ông l i không đ c trình bày quan đi m.

Đ k t thúc bài gi i thi u cu n h i ký c a c u lãnh đ o đng Cng s n Trung Qu c, Le Monde đ a ra trích đ n m t s quan đi m c a Triu T Dng, v các c i cách chính tr c n ph i th c hi n t i Trung Qu c.

Theo ông, Trung Qu c c n ph i h c t p các kinh nghi m quá đ c a các xã h i đã có nhng chuy n bi n, t m t ch đ mang tính truy n thng sang m t n n dân ch ngh v i n, nh Đài Loan hay Hàn Qu c. Đ c i cách, đng c m quy n Trung Qu c ph i th c hi n hai đi u c t y u.

Th nh t là, bãi b l nh c m các đng phái chính tr và báo chí đ c l p. Th hai là, th c hi n dân ch hóa trong n i b đng. Triu T Dng khng đ nh, « s chuy n hóa t m t đng cách m ng sang m t đng đi u hành đ t n c, và s chuy n hóa sang m t ch đ dân ch ngh

viện, không thể nào thể hiện được, nếu như không có sự dân chủ hóa trong đảng. Dân chủ hóa trong đảng, nói một cách khác, là việc bỏ điểm về mặt pháp lý cho sự tồn tại các quan điểm khác nhau trong nội bộ đảng ».

Khoạch giữ cơ u Hy Lạp của Châu Âu được xem xét lại

Với hàng tựa « Khoạch giữ cơ u Hy Lạp của Châu Âu bỏ xem xét lại », Les Echos cho hay, cuộc khủng hoảng tài chính ngày càng nghiêm trọng tại Châu Âu kể từ mùa hè này làm cho các khoản chi trợ phải thay đổi hoàn toàn.

Chương trình cơ u viện Hy Lạp được đưa ra ngày 21/7, nhưng là một giải pháp duy nhất, nay đã ngày càng tỏ ra không còn phù hợp nữa. Hiện tại, tất cả các khoản chi trợ các biện pháp trong khoản này đang được đưa ra để xem xét lại.

Theo Les Echos, có ba lý do như sau khiến giải lãnh đạo Châu Âu đang bắt đầu thay đổi quan điểm trong khoản chi trợ giúp Hy Lạp.

Thứ nhất là nỗi lo ngại của Hoa Kỳ và Quốc tế về nguy cơ suy thoái kinh tế thế giới sẽ tăng lên, nếu khủng hoảng khu vực đồng euro lan rộng. Thứ hai là, suy thoái kinh tế tại Hy Lạp đòi hỏi nhiều hơn nữa chi trợ hơn nữa. Và thứ ba là, áp lực của các thị trường, vốn không tin vào các biện pháp, được thông qua vào giữa hè qua.

Các biện pháp hiện đang được giải lãnh đạo Châu Âu xem xét lại bao gồm : thứ nhất, việc tăng phần đóng góp của khiếm tốn nhân vào việc cho Hy Lạp miễn tiền để thanh toán nợ, thứ hai, việc sử dụng một cách hiệu quả nhất Quỹ Bình ổn Tài chính Châu Âu 440 tỷ đô la, thứ ba là việc thúc đẩy sự hình thành Cộng đồng bình ổn Châu Âu, để thay thế cho Quỹ Bình ổn Tài chính vào giữa năm 2013 và cuối cùng là, việc tăng vốn cho các ngân hàng, để có thể chấp nhận chi phí lợi nhuận cao hơn, trong trường hợp Hy Lạp không hoàn được nợ.

Les Echos cho biết, khả năng Châu Âu phải chấp nhận đưa ra khoản chi trợ tăng vốn cho các ngân hàng ngày hôm qua tại Bruxelles, được các thị trường chấp nhận khoản chi trợ đồng loạt. Tất cả các chi phí chi trợ khoản tiền của Châu Âu đều tăng giá.

Cũng về khoản chi trợ giúp các ngân hàng của Châu Âu, Libération đưa ra một số quan sát, trong đó được biết như một mặt đối mặt việc khoản chi trợ này còn chưa đưa ra những ràng buộc đối với các ngân hàng. Libération dẫn lại giám đốc Ngân hàng Trung ương Châu Âu – Jean-Claude Trichet sự phản cảm như sau, « các nền dân chủ của chúng ta sẽ không thể chấp nhận một khoản chi trợ giúp các ngân hàng », với mức tiền tệ như năm 2008, mà không đòi hỏi các cam kết tiền tệ ngay từ phía các ngân hàng.

« Bắg đng buôn ma túy, vũ khí bí m t c a chính quy n Mêhicô ? »

Cũng trên Libération có bài vi t « Bắg đng buôn ma túy, vũ khí bí m t c a chính quy n Mêhicô ? ».

Phóng s g i v t Mêhicô mô t các cu c thanh trng m i đây do bắg đng buôn ma túy Zetas ti n hành và s xu t hi n m t nhóm bán quân s m i có m c tiêu duy nh t là tiêu di t Zetas, t ch c b t h p pháp gieo r c kinh hoàng h n ch c năm nay t i ti u bang mi n đông Veracruz.

Bi n c đ m máu nh t g n đây là vào ngày 20 tháng 9, khi t ch c bán quân s Matazetas (t c « nh ng ng i tiêu di t Zetas ») chính th c hành đng. 35 thi th , có đ u v t tra t n, b ném ra gi a đng xa l . Hai ngày sau, thêm 14 ng i khác b gi t ch t t i ti u bang này. T t c các n n nhân đ u là thành viên c a bắg đng buôn ma túy Zetas.

Trên th c t , trong th i gian g n đây Zetas đã gây ra m t lo t v gi t ng i kinh kh ng : 52 ng i ch t trong đám cháy t i sông b c thu c thành ph Monterrey vào tháng Tám, ngày 13/9, 2 ng i dùng Internet b gi t h i dã man, r i treo lên c u, vì đã công b trên m ng các thông tin v bắg đng Zetas, ...

Libération nh n xét, hai cu c gi t ng i hàng lo t k trên cho th y các hành đng b o l c c a Zetas đã v t quá m c ch u đng c a xã h i.

L c l ng bán quân s k trên đã ra đ i có m c tiêu tiêu di t hoàn toàn bắg nhóm này. Tuy nhiên, Libération đ n l i m t chuyên gia v t i ph m có t ch c, kh ng đ nh : l c l ng bán quân s k trên cũng là thành viên c a m t nhóm buôn ma túy khác, đ i th c a bắg đng Zetas. M c dù, kh ng đ nh các hành đng báo thù k trên là n m ngoài vòng pháp lu t và c n ph i đ c truy t , trên th c t nhà n c Mêhicô không ki m soát n i các bắg đng t i ph m có t ch c.

B n thân bắg Zetas đã đ c hình thành t m t nhóm binh sĩ thu c l c l ng tình nhu c a quân đ i Mêhicô. Nhóm này s đng các chi n thu t quân s trong vi c th c hi n các ho t đng phi pháp.

Năm 2025 : s ng i đ tu i lao đng t i Nga gi m đi 10 tri u

Bên c nh v n đ tình trng nhà n c pháp quy n t i Nga r t kém c i, t Les Echos còn quan tâm t i n c Nga t góc đ dân s h c, v i bài vi t mang t a đ « Qu bom n ch m dân s t i

Nga », cho biết tßc Nga sẽ thißu lao động mßt cách trßm trßng trong mßi mßi năm tới.

Đến năm 2025, số người đi duß lao động tới Nga giảm đi 10 triệu, cho đến năm 2030, con số này có thể lên đến 18 triệu. Cùng với việc đi duß trung bình của dân cư Nga ngày càng cao lên, nước Nga sẽ lâm vào tình trạng thiếu nhân công. Bên cạnh đó, một chuyên gia dân số học ghi nhận, nước nhận rßu tới Nga là nghiêm trọng, cho thấy những đau khổ trong đời sống tinh thần của người nước Nga, rất nhiều người Nga không muốn sống tại quê hương.

Theo giám đốc văn phòng của công ty thẩm định tài chính Standard & Poor's tại Matxcßva, giới pháp duy nhất cho vấn đề này là Nga phải thu hút được các lao động có chất lượng trên toàn thế giới và kiên quyết chống nạn bài ngoại.

□

Trang nhất các nhật báo Pháp

Khßng hoảng tài chính Châu Âu với các diễn biến mới tiếp tục chißm trang nhất nhiều báo Pháp hôm nay.

« Dexia, ngân hàng đầu tiên là nạn nhân của cuộc khủng hoảng khu vực đồng euro » là tựa đề chính trang nhất Le Monde.

Libération chủ yếu tựa « Khßng hoảng tài chính. Các quốc gia chi viện », với thông báo, các nhà lãnh đạo châu Âu đang tìm kiếm một số hỗ trợ « phải hỗ trợ » để với các ngân hàng mong manh nhất của Liên Hiệp.

« Giới chủ đồng euro : làm lợi cho đầu » là hàng tựa chính của nhật báo kinh tế Les Echos. Le Figaro theo dõi các biến động tại Hy Lạp trong cuộc khủng hoảng với bài phóng sự tại Rhodes, thành phố đảo Hy Lạp, mang tên : « Hy Lạp trên đồng tan vỡ ».

La Croix tiếp tục quan tâm đến Syria với cuộc phản kháng chống lại chế độ được đoán qua bài « Tại Syria, nỗi lußt im lặng ngß trß ».

Tß báo Công báo cũng lưu ý đến việc trợ giúp các trẻ em mồ côi. Trong khi đó, L'Humanité quan tâm đến khó khăn của giới trẻ học tại Pháp qua thông tin « Những người trẻ học cũng phải ».

Nhìn sang Châu Mỹ, Le Figaro chú ý đến « Mitt Romney, ứng cử viên đảng Cộng hòa muốn tranh cử chống lại Barack Obama ».

Le Figaro ghi nhận, ông Mitt Romney, cựu thống đốc bang, tỏ ra là một trong các ứng cử viên vào chức tổng thống sáng giá nhất của đảng Cộng hòa đối mặt với đảng kim cương tổng thống Mỹ Obama.